



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят третья сессия

**47**-е пленарное заседание

Среда, 12 ноября 2008 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н д'Эското Брокман ..... (Никарагуа)

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

**Пункт 45 повестки дня (продолжение)**

## Культура мира

**Доклад Генерального секретаря (A/63/262)**

**Записка Генерального секретаря (A/63/127)**

**Проекты резолюций (A/63/L.23 и  
A/63/L.24/Rev.1)**

**Выступление Его Высокопреосвященства  
Мухаммада Саида Тантави, Верховного  
имам Аль-Азхара, Арабская Республика  
Египет**

**Председатель (говорит по-испански):** Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Высокопреосвященства Мухаммада Саида Тантави, Верховного имам Аль-Азхара, Арабская Республика Египет.

*Мухаммада Саида Тантави, Верховного имам Аль-Азхара, Арабская Республика Египет, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель (говорит по-испански):** От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций Верховного имам Аль-Азхара Его Высокопреосвященство Мухаммада Саида Тантави и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Верховный имам Тантави (говорит по-арабски):** Когда мы говорим о поощрении культуры мира в исламе, мы под этим подразумеваем поощрение конструктивного диалога между цивилизациями, религиями и культурами, а также реалии, в отношении которых у мудрецов всех времен и народов сохраняется единое мнение.

Первая реалья состоит в том, что все народы созданы Всевышним из единой материи во имя искреннего служения своему Создателю и праведного и благочестивого сотрудничества друг с другом, избегая проступков и актов агрессии.

В Коране, хвала Аллаху, говорится: «О люди! Мы создали вас мужчиной и женщиной и сделали вас народами и племенами, чтобы вы знали друг друга...» (Коран, сура 49:13). Всемогущий также говорит: «О люди! Бойтесь вашего Господа, который сотворил вас из одного живого существа и из него же сотворил пару ему, а от них обоих произвел и расселил по свету много мужчин и женщин...» (Коран, сура 4:1).

Мухаммед — да ниспошлет Аллах мир ему — говорит в этой связи: «Вы все принадлежите Адаму, и Адам был сотворен из праха земного... И благочестие является единственным критерием для предпочтения араба перед неарабом».

Вторая реалья состоит в том, что различия в верованиях и идеях присущи человеческой природе,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



что верованиями не обмениваются, что каждый человек рождается со своим символом веры и что религия не знает принуждения. Принуждение приведет человека не к истинной вере, а к лживому лицемерию. Давать отчет о своей вере человек должен только перед Богом.

Эта концепция отражена во многих аятах Корана, в том числе в словах Бога «Нет принуждения в религии» (Коран, 2:256). Кроме того, Своему посланнику пророку Мухаммеду Всевышний сказал: «На тебе только передача» (Коран, 42:48).

В-третьих, различные религии не мешают людям сотрудничать, понимать друг друга или обмениваться благами, которые посылает Всевышний. Стремление к общению заложено в человеке самой природой, и он не может жить, не взаимодействуя с другими людьми.

Также и государства не могут обойтись без сотрудничества, взаимодействия, обмена благами друг с другом, особенно в наше время, когда мир стал глобальной деревней, главным образом, в основном в силу прогресса в области транспорта и коммуникаций, достигнутого благодаря науке и знаниям.

Поэтому Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций продолжает прилагать настойчивые усилия и проводить благотворную деятельность в целях обеспечения мира и безопасности на планете, уменьшения напряженности, преодоления разногласий между государствами, предотвращения конфликтов и искоренения ненависти между народами.

В-четвертых, мудрецы согласны в том, что все божественные религии, которые ниспосланы Всевышним Его благородным посланцам, покоятся на двух основных принципах. Первый — преданное служение Господу и второй — душевное благородство. Любое расхождение между религиями отходит на второй план и, по сути, не имеет первостепенного значения.

Следовательно, из этого вытекает, что ко всем блаженным посланцам надлежит относиться с должным уважением и что следует продолжать наставничество религий. Поэтому поношение религий и нападки на Господних посланцев не являются проявлением здравого смысла, добросердечности или проницательности.

В-пятых, мудрецы согласны в том, что Благое слово в равной мере несет благодать не только для друзей, но и для прочих. В отношении друзей это происходит потому, что оно укрепляет согласие и уважение между ними. Вот что Бог говорит о своих добрых слугах: «И они направлены к Благому слову, и они направлены к пути достохвального» (Коран, 22:24).

Благое слово благотворно действует и на недругов, так как оно может обуздать их гнев и враждебность. В связи с этим Бог говорит:

«И скажи Моим рабам, чтобы они говорили то, что лучше; поистине, сатана вносит между ними раздор, поистине, сатана для человека — явный враг!» (Коран, 17:53).

В-шестых, мудрецы согласились в том, что извечно существуют добродетели, которые необходимо приобретать, и пороки, которых надлежит избегать. Мудрецы согласились в том, что справедливость — это добродетель. Вот как звучит повеление Бога: «Когда вы судите среди людей, то судите по справедливости». Также Бог повелел: «А когда вы говорите, то будьте справедливы, хотя бы и к родственникам». В отношении свидетельства Бог сказал:

«И возьмите свидетельство двух справедливых среди вас и установите свидетельство пред Аллахом» (Коран, 65:2).

Мудрецы также согласились, что несправедливость — это преступление, которое ведет к большим лишениям как в земной жизни, так и в загробной. Вот что Бог говорит об этом: «И вот — это дома их, разрушенные за то, что они были несправедливы» (Коран, 27:52).

Все божественные религии и люди стремятся к справедливости и отвергают несправедливость, ибо не может быть на земле мира и безопасности до тех пор, пока мы не приложим все усилия для защиты добродетельной справедливости и пока не добьемся ее повсеместного торжества. Мы также должны решительно выступать против преступной несправедливости вплоть до полной победы над ней.

В-седьмых, мудрецы всех времен и народов согласны в том, что укрепление мира и безопасности в любом государстве является богоугодным делом, которое ведет к процветанию, росту произво-

длительности, и тем самым делает людей счастливыми, обеспечивает изобилие и прогресс.

Когда Ибрагим оставил свою жену Хаджарь и своего сына Исмаила в благословенном городе Мекке, он обратился к Богу с мольбой:

«Сделай это страной безопасной и надели обитателей ее плодами, — тех из них, кто веровал в Аллаха и в последний день» (Коран, 2:126).

Мудрецы также согласились с необходимостью бороться с терроризмом и агрессией, ведущими к распространению зла на земле через уничтожение и разрушение государственных институтов. Мудрецы согласились в том, что этот вид терроризма есть религиозная и всемирная трагедия. Он есть религиозная трагедия, так как он прямо противоречит положениям божественных законов, которые призывают к защите жизни, имущества, достоинства и всех прав людей от любых посягательств и в соответствии с которыми убийство одного человека считается столь же несправедливым и порочным деянием, как и уничтожение всех людей.

В этой связи Бог говорит:

«Кто убил душу не за душу или не за порчу на земле, тот как будто бы убил людей всех. А кто оживил ее, тот как будто бы оживил людей всех» (Коран, 5:32).

Терроризм есть всемирная трагедия, ибо террористы стремятся разрушить единство государства, уничтожают его богатство и экономику, сеют национальную рознь, ужас и разрушение везде, где бы они ни появились. Несомненно, всякий, делающий это, совершает преступление против своего государства и потому заслуживает самого жестокого наказания.

Поэтому все мы, каждый в своей области, а также Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности как главные твердыни борьбы за мир, должны выступить единым фронтом, чтобы обеспечить безопасность, обуздать агрессию и бороться с терроризмом.

В-восьмых, мудрецы всех времен и народов согласны, что лучшим способом урегулирования конфликтов и споров между народами является конструктивный диалог. Под этим я имею в виду диалог, преследующий благородные цели и бази-

рующийся на разумных критериях. Те, кто ведет такой диалог, должны иметь позитивные подходы, разумные взгляды, четкие намерения и твердую решимость, с тем чтобы они могли преодолевать разногласия с максимальным терпением. Для того чтобы вести диалог на религиозной основе, он должен фокусироваться на том, чтобы спасти угнетенных и помочь нуждающимся, поощрять добродетель и бороться со злом. Следовательно, необходимо сделать все от нас зависящее для того, чтобы помочь нашим братьям в Палестине в полной мере пользоваться своими правами.

По существу каждое государство имеет самобытную культуру: страны Востока, Запада, Юга и Севера имеют свои собственные культуры. Восточные страны должны перенимать у Запада то, что они считают наиболее ценным, и наоборот; то же относится и к Северу и Югу. Мы верим в сотрудничество, взаимодополняемость и гармонию между цивилизациями, и мы не согласны с теми, кто верит в столкновения, антипатию, несовместимость и враждебность между культурами и цивилизациями.

Мы поддерживаем решения и рекомендации, ставшие итогом Всемирной конференции по диалогу, которая была проведена 18 июля 2008 года Всемирной мусульманской лигой под эгидой Хранителя двух священных мечетей Его Величества короля Саудовской Аравии Абдаллы ибн Абделя Азиза Аль Сауда и Его Величества короля Испании Хуана Карлоса. В этой связи мы считаем, что практические меры, предложенные Его Величеством Хранителем двух священных мечетей, позволят нам достичь всех наших целей.

**Председатель (говорит по-испански):** От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Верховного имама Аль-Азхара, Арабская Республика Египет, за только что сделанное им заявление.

*Его Высокопреосвященство г-на Мухаммада Сауда Тантауи, Верховного имама Аль-Азхара, Арабская Республика Египет, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель (говорит по-испански):** Сейчас Ассамблея заслушает выступление бывшего премьер-министра и Специального посланника президента Французской Республики, который выступит также от имени Европейского союза.

*Бывшего премьер-министра и Специального посланника президента Французской Республики г-на Алена Жюппе сопровождают на трибуну.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я с огромным удовольствием приветствую бывшего премьер-министра и Специального посланника президента Французской Республики Его Превосходительство г-на Алена Жюппе и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Жюппе** (Франция) (*говорит по-французски*): Для меня большое удовольствие и большая честь выступать перед Генеральной Ассамблеей от имени президента Французской Республики г-на Николя Саркози, который в настоящее время является также Председателем Европейского союза и которого я уполномочен представлять на этом пленарном заседании Ассамблеи, посвященном межконфессиональному диалогу.

От имени Франции я хотел бы прежде всего поблагодарить Хранителя двух священных мечетей Его Величество короля Саудовской Аравии Абдаллу ибн Абделя Азиза Аль Сауда, который в последние месяцы неоднократно выступал с похвальной инициативой в поддержку межконфессионального диалога. Этот процесс, начатый в Мекке в июне месяце, позволяет нам сегодня обмениваться мнениями по столь важной проблеме здесь, в Нью-Йорке, в рамках Генеральной Ассамблеи.

Выступив с этой инициативой, Его Величество хотел призвать верующих искать в своих соответствующих вероисповеданиях источники единства, а не различий и, руководствуясь взаимоуважением, обратить просвещенный взгляд на все религии. Мы должны поблагодарить его за эту инициативу. Проведение регулярных встреч между представителями различных религий в рамках межконфессионального диалога на основе взаимного уважения содействует укреплению терпимости во имя мира. Такой подход помогает лучше понять проблему по-прежнему имеющих место актов насилия, которые, хотя и совершаются якобы во имя веры, на самом деле лишь порочат те идеалы, которые они пытаются восхвалять.

Так, межрелигиозный диалог должен помочь нам уменьшить недопонимание и сократить разрыв между цивилизациями, отличительными особенностями самобытности которых являются религии.

Франция всемерно поддерживает такой диалог прежде всего потому, что наш собственный опыт со времен Французской революции 1789 года заставил нас развивать концепцию светского государства с единственной целью поощрения мирного сосуществования представителей всех вероисповеданий и неверующих в рамках национального сообщества. По мнению Франции, если межконфессиональный диалог не превращается в диалог для избранных, то он может стать полезным и важным международным каналом распространения национального наследия, и это положительно рассматривается подавляющим большинством французских граждан и тех, кого они приняли на своей земле.

Франция также поддерживает эту инициативу, поскольку одной из актуальных задач французской дипломатии — особенно после нападений 11 сентября 2001 года — является предотвращение того, чтобы все эти факторы вкуче могли наполнить конкретным содержанием идею столкновения цивилизаций. Мы официально отвергаем эту идею, поскольку ее практическое осуществление могло бы иметь трагические последствия для международного мира.

Государства — члены Европейского союза, от имени которых я теперь хотел бы выступить, с особым вниманием отнеслись к инициативе Его Величества. На протяжении всей своей истории европейцы нередко переживали кровопролитные религиозные войны и межконфессиональную ненависть. Они предпочли способствовать межкультурному и межрелигиозному диалогу, поощряющему развитие знаний и понимания между людьми. Понятия терпимости, миростроительства и укрепления мира лежат в центре европейской самобытности, поскольку они позволяют людям объединяться в политические группы, уважающие религиозные, духовные и философские отличительные особенности всех сторон. Именно эту идею Европа проводит в рамках «Альянса цивилизаций», который был создан по инициативе Испании и Турции и цели которого мы всецело поддерживаем.

Хотя мы считаем, что вера — это индивидуальный выбор и отличительная черта, европейцы убеждены в том, что религиозные общины могут играть важную — и даже исключительно важную — роль в содействии диалогу, братству, солидарности и миру. Межрелигиозный диалог должен быть максимально широким. Он должен охватывать не толь-

ко представителей всех религий, но и представителей всех духовных, философских и гуманистических традиций во всем их разнообразии и во всех их многочисленных аспектах.

Теперь, когда мы готовимся отмечать шестидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека, уважение универсальных ценностей и принципов прав человека является важной основой для расширения и активизации межрелигиозного диалога. Важным элементом такого диалога является признание неограниченной свободы вероисповедания во всех аспектах, включая право изменять религию или придерживаться духовных или гуманистических идеалов вне религии.

Для участия в диалоге необходимо также уметь выслушивать другие взгляды или даже критику в свой адрес. Признание права выражать свое мнение и уважать иные мнения — это еще один важный элемент такого диалога. Свобода религии немислима без свободы слова, даже если порой она используется для ее высмеивания; она является непременным условием межконфессионального диалога. Единственными ограничениями для такой свободы являются международное право и чувство ответственности, которые должны быть руководящими принципами для каждого человека, убежденного в верховенстве мира — будь то внутренний мир, необходимый для каждого общества, или мир между странами.

Наконец, этот диалог должен быть свободным от всех политических мотивов. Межконфессиональный диалог является ответственностью религиозных властей, верующих и представителей духовных, философских и гуманистических традиций. Никакое политическое движение, ассоциация или организация не имеют права формулировать дебаты или одобрять выводы любого межрелигиозного диалога. Роль правительственных или межправительственных властей должна просто заключаться в создании условий, в которых такой диалог может проходить.

Вновь выступая в своем национальном качестве, я хотел бы подчеркнуть, что Франция особенно привержена продолжению этого межрелигиозного диалога. Его Величество король Саудовской Аравии знаком с мнениями и убеждениями президента Франции по этому вопросу. Он выразил их в базилике св. Иоанна Латеранского в Риме и повторил в

Эль-Рияде в своей речи в консультативном совете 14 января, в которой он сказал:

«Опасны не религиозные чувства сами по себе, а скорее то, что эти чувства используются как регрессивный политический инструмент для совершения новых варварских расправ. Означают ли все эти крайности, все эти злоупотребления, что нам следует осудить религию? Конечно, нет. Исцеление по такой методике было бы хуже самой болезни. Религиозные чувства нельзя осуждать из-за фанатизма больше, чем осуждать национальные чувства из-за национализма».

Как всем известно, во Франции церковь и государство разделены. Независимо от своих личных взглядов, наши национальные власти не выражают предпочтений в отношении какой-либо одной религии по сравнению с другими. Они уважают все вероисповедания и привержены обеспечению того, чтобы все могли свободно решать, верить им или нет, и могли исповедовать свои религии в достойных условиях. Мы уважаем тех, кто верит в царствие небесное, точно так, как и тех, кто в него не верит, мы стремимся обеспечить, чтобы все люди — будь-то католики, протестанты, православные, ортодоксы, евреи, мусульмане, буддисты, беаисты, атеисты, агностики, свободные мыслители, франк-масоны или рационалисты — счастливо жили во Франции, чувствовали себя свободными и ощущали, что их верования, ценности и происхождение уважаются.

Именно эти принципы определяют политику и деятельность Франции на международной арене и именно из них я исходил в своем сегодняшнем выступлении. Разумеется, я знаю, что в мире существует широкое разнообразие перспектив, культур и вероисповеданий, но я считаю, что наилучший способ ограничить возникающие между ними противоречия предполагает следующую линию поведения со стороны государственных властей: при тщательном содействии взаимному уважению между различными верованиями и необходимому межконфессиональному диалогу преднамеренно избегать вовлеченности в вопрос, который, прежде всего, сводится к осуществлению индивидуальных свобод.

**Выступление премьер-министра Республики  
Джибути г-на Дилейты Мохамеда Дилейты**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Республики Джибути.

*Премьер-министра Республики Джибути г-на Дилейту Мохамеда Дилейту сопровождают к трибуне.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Республики Джибути Его Превосходительство г-на Дилейту Мохамеда Дилейту и предложить ему выступить в Генеральной Ассамблее.

**Г-н Дилейта** (Джибути) (*говорит по-французски*): Я с искренней радостью выступаю в Ассамблее, считая это большой честью, и моя страна стремится быть на высоте великодушного приглашения Его Величества короля Абдаллы ибн Абделя Азиза Аль Сауда, Хранителя двух Святых мечетей, участвуя в заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по культуре мира на основе диалога между религиями и культурами, значение и перспективы которых не нуждаются больше в демонстрации. Ваше Величество, позвольте мне передать Вам искренние приветствия Вашего брата президента Республики Джибути Его Превосходительства Исмаила Омара Геллеха, который по не зависящим от него причинам не смог принять участия в этом важном заседании.

Вопрос о культуре мира, который стоит на повестке дня Генеральной Ассамблеи начиная с ее пятидесятой сессии, является сегодня одним из самых важных вопросов, стоящих перед международным сообществом. Мы признательны и поддерживаем эту беспрецедентную инициативу Его Величества короля Абдаллы ибн Абделя Азиза Аль Сауда, Хранителя двух Святых мечетей, осуществляемую после Всемирной конференции по диалогу между религиями, инициированной в сотрудничестве с королем Испании Хуаном Карлосом I, которая состоялась в июле 2008 года в Испании. Целью этих инициатив является развитие диалога между исламом, христианством, иудаизмом и другими верованиями и учениями. Они отмечены мужеством и решительной политической готовностью способствовать весомым и конструктивным образом примирению людей на основе содействия диалогу между культурами и религиями.

Это важный диалог. Он должен служить цели передачи подлинного образа религии — и нашей в

особенности — посредством диалога, с тем чтобы развеять опасения, которые распространяются по всему миру. Ислам, который является религией мира, сегодня отождествляют и ассоциируют с международным терроризмом, этим варварским явлением. Мы видим сегодня, что это бедствие является одним из самых явных препятствий на пути к диалогу и мирному сосуществованию между народами. Ясно, что это глобальное явление, и успешная борьба требует организованных и согласованных международных усилий. Мы должны противодействовать этому бедствию сегодня самым серьезным образом и с чувством ответственности, справедливости и равноправия.

Хотя мы убеждены в том, что мы должны активно работать для борьбы с терроризмом во всех его проявлениях и ликвидировать его в корне, мы должны также работать для преодоления этой ненависти ко всему, что связано с исламом. Эта тенденция усиливается, и она подрывает подлинное представление о нашей религии и ее принципах мира, терпимости и сострадания. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы доказать, что недавние обвинения в насилии и терроризме, предъявляемые исламу, являются необоснованными.

Наконец, мы должны объяснить, что Святой Коран проповедует мир, а не насилие или войну. Он проповедует терпимость, а не фанатизм. Он проповедует любовь, а не ненависть. Он проповедует сосуществование и уважение к другим.

Сегодня человечество страдает от потери ценностей и от большого смятения в отношении идей. Мы находимся на трудном этапе. Нетерпимость, недоверие и подозрительность преобладают среди общин и народов. Что вызывает это и, что более важно, что мы можем сделать? Мы можем утверждать, что главная причина — невежество. Именно невежество порождает опасения в отношении других. Позвольте мне подчеркнуть значение диалога и образования в борьбе с этим явлением. Образование и диалог остаются, с моей точки зрения, самыми важными инструментами в этой борьбе за то, чтобы разорвать этот порочный круг невежества и искажения религиозных посланий и концепций.

Это постоянная проблема, бороться с которой должно каждое общество и каждый гражданин. Состояние образования и культуры мира должно постоянно находиться в поле зрения в наших общест-

вах, потому что именно от этого зависит взаимное уважение, эта исключительно важная предпосылка конструктивного диалога.

Все общества имеют сегодня множественную самобытность. Сейчас мы понимаем, что концепция разнообразия является обязательной. Культурное разнообразие — общее достояние человечества, и принятие Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения подтверждает это. Такой плюрализм представляет собой ценное преимущество, которым мы должны гордиться и пользоваться и которое, в свою очередь, содействует открытости по отношению к другим культурам, что способствует их взаимному обогащению. В этом контексте терпимость приобретает особое значение, поскольку речь идет о признании необходимости уважения всех культур при одновременном отрицании экстремизма и терроризма и борьбе с ними. Именно поэтому мы убеждены в том, что культура мира является идеальным средством достижения взаимопонимания между людьми и сотрудничества между ними, а также лучшим средством достижения мирного сосуществования государств и укрепления взаимопонимания и сплоченности между народами. Именно поэтому мы считаем, что диалог должен быть многообразным и разноплановым и что он должен вестись не только на государственном уровне, но также, что крайне важно, на региональном и местном уровнях во всех регионах мира. Возвращение к моральным и религиозным ценностям является абсолютным императивом, поскольку люди не могут обойтись без ценностей, которые являются защитой от всякого рода отклонений от общепринятых норм.

Я с удовлетворением отмечаю все большее признание важности культуры мира как горизонтального инструмента, который может помочь нам навести мосты и укрепить взаимопонимание между цивилизациями и религиями. Мы обязаны убедить народы всего мира, общину за общиной, в том что различия не могут и не должны быть источником конфликтов и конфронтаций. Разумеется, не все мы верим в Бога одинаково, и мы по-разному служим и молимся ему, однако это не означает, что мы должны быть противниками. Помимо разнообразия культур, существуют еще и основополагающие универсальные ценности, которые нашли свое отражение во многих культурах, религиях и философиях. Речь идет о таких ценностях, как моральное достоинство

на словах и в делах, солидарность, терпимость и поиски добродетели и здравого смысла.

Если мы хотим, чтобы это историческое заседание было успешным, нам необходимо сосредоточить внимание на общих основах, которые нас объединяют, то есть на вере в благородные принципы и высокие моральные ценности, которые составляют суть всякой религии. Я глубоко убежден в том, что все религии, которые первоначально были предназначены для того, чтобы руководить действиями людей и делать их лучше, никогда не должны служить предлогом для разжигания ненависти и пропаганды насилия.

С наступлением эры глобализации и появлением новых средств связи вся информация немедленно распространяется по всему миру. Мы становимся все более взаимозависимыми, а наши судьбы — все более тесно переплетенными. Эта новая реальность, которая полностью отличается от векового опыта наших предшественников и опыта наших стран, должна побуждать нас к активизации наших усилий для сохранения и защиты мира и поощрения терпимости и уважения к другим. Сейчас более чем когда-либо ранее важно подтвердить те общие универсальные ценности, которые являются основой нашего существования. Как никогда ранее, нам необходимо добиться уважения всего многообразия людей, вероисповеданий и культур и посвятить себя служению ценностям терпимости. И как никогда ранее, нам следует использовать любую возможность для диалога с целью устранения и избежания недопонимания в том, что касается нашего многообразия. Только так мы можем избежать столкновения цивилизаций и прийти к ответственному диалогу между ними.

*Место Председателя занимает г-н Бек (Соломоновы Острова), заместитель Председателя.*

В заключение я хотел бы сказать о том, что сегодня мы находимся на переломном этапе нашей истории. Путь интеграции кажется трудным; он требует твердой политической воли, приверженности и активных усилий, а также терпения и уважения. Однако только вместе и в солидарности друг с другом, выступая единым фронтом, мы сможем добиться поставленных целей.

Для нас крайне важно занять твердую общую позицию против общих угроз, а также против сил

зла, несправедливости и тирании и работать с надеждой и оптимизмом для построения лучшего будущего, в котором будет царить дух великодушия и солидарности, а его основными ценностями будут нравственность и достоинство.

В связи с этим мы призываем Генеральную Ассамблею поддержать и утвердить выводы проходившей в Мадриде Всемирной конференции по диалогу, в которых говорится о необходимости решительно проводить в жизнь принципы культуры мира. Да поможет нам Бог в наших усилиях!

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Республики Джибути за его выступление.

*Премьер-министра Республики Джибути г-на Дилейту Мохамеда Дилейту сопровождают с трибуны.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя сената парламента Казахстана Его Превосходительства г-на Касым-Жомарта Токаева.

*Председателя сената парламента Казахстана Его Превосходительство г-на Касым-Жомарта Токаева сопровождают на трибуну.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я имею честь приветствовать Председателя сената парламента Казахстана Его Превосходительство г-на Касым-Жомарта Токаева и предоставляю ему слово.

**Г-н Токаев** (Казахстан) (*говорит по-английски*): Казахстан приветствует и поддерживает инициативу Его Величества короля Саудовской Аравии по проведению этого важного форума в Организации Объединенных Наций. Мы глубоко убеждены в том, что такая универсальная организация, как Организация Объединенных Наций, должна играть центральную роль в обеспечении мира, взаимопонимания и международной безопасности. Высокопоставленные представители различных государств и религий, которые собрались в этом зале, руководствуются благородной идеей поддержания открытого диалога между культурами и религиями. Наша общая цель проста и понятна — обеспечить более безопасный и прочный мир.

Нынешняя ситуация в нашем мире сложна и противоречива. Мы в Казахстане с искренним сожалением узнаем о все новых и новых жертвах терроризма, войн и конфликтов, причиной которых являются ксенофобия, религиозная нетерпимость и отсутствие взаимопонимания между цивилизациями. В то же время глобальные вызовы не признают расовых, этнических или религиозных различий. Угрозы, которые они представляют, в равной степени затрагивают все нации и народы, стремящиеся к миру и взаимопониманию, и к тому чтобы сделать мир лучше ради наших детей и обеспечить им более светлое будущее. Глобальные вызовы требуют полномасштабного глобального диалога по вопросам межкультурного и межрелигиозного понимания. Альтернативы взаимному пониманию, уважению и терпимости не существует. Пришло время для того, чтобы государственные деятели и религиозные лидеры объединили свои усилия. И до тех пор пока мы не приложим совместных усилий, мы не сможем защитить мир от насилия и хаоса.

Государства никогда не поступятся своей исторической, духовной и культурной самобытностью. Она является их неотъемлемым правом и результатом их естественного развития. Любая культура, не говоря уже о религии, имеет законное право на свободное существование и взаимное уважение. Вот почему, признавая и приветствуя культурное многообразие, мы должны любыми возможными путями содействовать эволюции современного мира в направлении универсальной цивилизации, основанной на общих ценностях свободы, терпимости и взаимопонимания. Понятие единства в многообразии является крайне важным в развитии современного мира.

На протяжении многих веков в Казахстане успешно сосуществовали многочисленные этнические группы и религии, и он готов внести свой вклад в развитие глобального диалога между религиями и культурами. Казахстан исторически является перекрестком великих цивилизаций. Дух открытости и сотрудничества всегда был частью традиций и мировоззрения нашего народа. Казахстан является родиной выдающегося восточного мыслителя Аль-Фараби, а также мусульманского просветителя Ахмеда Ясави. Останки отца Севостьяна, канонизированного русской православной церковью, также находятся в нашей стране. На нашей территории также находится священное место для евреев —



могила любавичского раввина. На наших безграничных просторах все еще стоят буддистские храмы. Во время тоталитарного режима в Казахстан ссылали представителей многих этнических групп, и всем им казахи давали приют. Сейчас, в новой исторической реальности, эти этнические группы стали основой уникального института, каковым является наша Ассамблея народов Казахстана. Парламент Казахстана принял закон, предоставляющий специальный статус этой организации как центру взаимодействия всех этнических групп, живущих в нашей стране. Ассамблее было предоставлено эксклюзивное право назначать своих представителей в качестве делегатов в Мажилис, нижнюю палату казахского парламента.

Недавно парламент принял национальное законодательство о свободе вероисповедания и религиозных организаций. Это законодательство было улучшено и дополнено в соответствии с международными стандартами и опытом, накопленным в результате его практического применения за границей. После провозглашения нами независимости всего лишь 17 лет тому назад в нашей стране было построено 1500 мечетей, более 170 православных храмов, более 30 католических церквей, 20 синагог и более 1000 молитвенных домов и протестантских миссий.

С 2003 года по инициативе президента Нурсултана Назарбаева в нашей новой столице Астане прошли два Конгресса высокого уровня лидеров мировых и традиционных религий. Этот форум стал уникальной центральноазиатской платформой для ведения диалога между лидерами мировых религий. Я хотел бы просить представителей международного сообщества оказать поддержку третьему Конгрессу лидеров мировых и традиционных религий, который должен пройти 1–2 июля будущего года в Астане на этот раз при участии Организации Объединенных Наций.

Название будущего Конгресса, недавно одобренное его секретариатом, — «Роль религиозных лидеров в построении мира, основанного на терпимости, взаимном уважении и сотрудничестве». Мы будем рады приветствовать представителей правительств и религиозных общин стран мира в качестве гостей Конгресса.

Мы считаем, что эти конгрессы, принимающей стороной которых является Казахстан, не вступают

в противоречие с аналогичными форумами, проводимыми в других государствах, а скорее дополняют их. В связи с этим Казахстан высоко оценивает усилия России, Саудовской Аравии, Филиппин, Катара, Японии, Греции, Италии и других государств, направленные на поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога.

Наша страна присоединилась к Группе друзей Альянса цивилизаций, созданного по инициативе правительств Турции и Испании. Мы сделаем все возможное для того, чтобы укрепить сотрудничество с Альянсом.

По предложению глав наших государств Генеральная Ассамблея провозгласила 2010 год Международным годом сближения культур. Мы призываем страны при помощи своих национальных программ принять конкретные меры для достижения положительных результатов в этом важном взаимодействии.

Казахстан также планирует принять у себя глобальный форум духовного согласия и диалога между культурами. В прошлом месяце в нашей стране был проведен форум на уровне министров под названием «Общий мир: прогресс через разнообразие», на который собрались министры иностранных дел более 50 государств и представители международных организаций. Это заседание было непосредственным зримым результатом осуществления нашей инициативы по поощрению диалога между мусульманским миром и Западом.

Казахстан будет председательствовать в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в 2010 году и в Организации Исламская конференция (ОИК) в 2011 году. В ходе подготовки к своему председательству в ОБСЕ Казахстан принял специальную программу, озаглавленную «Путь в Европу», в которой поставлены конкретные задачи в целях широкого взаимодействия с европейскими странами и институтами в экономической, политической и культурной областях. В то же время Казахстан, будучи светским государством с преобладающим мусульманским населением, заявил о своей приверженности десятилетней Программе действий ОИК.

Казахстан последовательно принимает участие в укреплении взаимодействия различных культур и цивилизаций, а также в поощрении активного сотрудничества с международными организациями в

этой области. Наш национальный опыт показывает, что имеется возможность и потребность в сближении различных культур и религий в глобальных масштабах. В то же время Казахстан продемонстрировал практическое значение процесса сближения для обеспечения и укрепления социально-экономического прогресса государств.

В заключение я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну и Председателю Генеральной Ассамблеи Мигелю д'Эското Брокману за своевременное и мудрое решение о проведении этого заседания, которое, несомненно, станет важной вехой в поощрении идей сотрудничества и диалога.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность председателю сената парламента Республики Казахстан за сделанное им заявление.

*Председателя сената парламента Республики Казахстан Касым-Жомарта Токаева сопровождают с трибуны.*

**Выступление премьер-министра  
Палестинской национальной автономии  
г-на Саляма Файяда**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Палестинской национальной автономии.

*Премьер-министра Палестинской национальной автономии г-на Саляма Файяда сопровождают к трибуне.*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций премьер-министра Палестинской национальной автономии Его Превосходительство г-на Саляма Файяда и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Файяд** (Палестина) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить нашу глубокую признательность Председателю за организацию этого важного заседания. Мы рады тому, что он председательствует на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Я также хотел бы, от имени президента Его Превосходительства Махмуда

Аббаса, выразить нашу глубокую признательность Хранителю двух священных мечетей Его Величеству королю Саудовской Аравии Абдалле ибн Абдель Азизу Аль Сауду за его благородные и постоянные усилия по распространению культуры терпимости и понимания между религиями и за начало осуществления международной инициативы по поощрению диалога между религиями и культурами.

Я прибыл на эту Ассамблею с той земли, откуда прозвучали божественные послания, обращенные к человечеству, — из Палестины, в которой терпимость берет свое начало в истории палестинского арабского народа. Следуя по стопам пророков, которые шествовали по этой благословенной земле, и руководствуясь непоколебимой преданностью духовному, цивилизационному и культурному наследию Палестины, которая исповедовала терпимость и сосуществование религий на протяжении многих столетий, палестинский арабский народ — мусульмане и христиане — сохраняют культуру терпимости и сосуществования, несмотря на историческую несправедливость, в условиях которой он живет в течение более 60 лет. Фактически, в ответ на призыв к молитве, раздающийся из каждой мечети, церкви или храма, палестинцы воспевают сострадание, любовь и мир.

Я прибыл в эту Ассамблею из Иерусалима и Вифлеема — городов мира и любви, которые на протяжении веков исповедовали сосуществование и население которых сегодня страдает от изоляции и жестокости осады, стен, дискриминации, разрушения их домов и даже конфискации их кладбищенских земель. Они ожидают, что эта Ассамблея положит конец оккупации и несправедливости, которые не принесли ничего, кроме ненависти, страха, нетерпимости и недоверия.

Наш мир все еще страдает от всех форм религиозного экстремизма, расовой дискриминации и иностранной оккупации, являющихся причинами ненависти, экстремизма, нетерпимости и фанатизма, которые противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, призывающего прилагать совместные усилия в целях укрепления международных отношений и обеспечивать возможность построения образцового человеческого общества. Это, в свою очередь, требует расширения и углубления диалога и его утверждения как цивилизованного средства сотрудничества, безопасности, мира и благоденствия.

Несмотря на то, что прошло более 63 лет со времени принятия Устава, который содержит призыв к терпимости, сосуществованию и миру на земле, многие народы во всем мире продолжают страдать от неразумной и безответственной деятельности и политики, в основе которых лежат высокомерная сила и чувство расового, религиозного или этнического превосходства.

С другой стороны, силы добра во всех религиях всегда выступали против тех, кто призывает к экстремизму, конфронтации и превосходству. Силы добра во многих случаях смогли противостоять этим ужасным явлениям и способствовали успешной реализации модели сосуществования, тем самым способствуя поддержанию международного мира и безопасности и поощряя дружественные отношения между государствами и народами, основанные на взаимном уважении равных прав народов, включая право на самоопределение.

Именно в этом заключается важность этой благородной инициативы, касающейся проведения диалога между религиями и проявления религиозной терпимости, которая отражает картину многообразия человечества и которая обусловлена необходимостью объединения всего человеческого опыта, подтверждающего, что цивилизации не достигнут вершин в человеческой истории без взаимодействия с другими цивилизациями.

*Место Председателя вновь занимает Председатель.*

Именно благодаря этому человечество сумело сформулировать общий принцип сосуществования, который призывает к свободе и равенству всех людей, независимо от их расовой принадлежности, религии или культуры, в интересах установления справедливости и мира на земле. Более того, терпимость и сосуществование религий являются предпосылкой жизни людей и сосуществования между ними.

Чтобы сохранить эту благородную предпосылку, к которой призывают представители всех религий, мы обязаны поощрять и углублять диалог, направленный на достижение мира между людьми, избегать конфликтов, сдерживать все проявления агрессии и высокомерия, обеспечивать уважительное отношение к различиям между религиями, культурами и цивилизациями, а также способство-

вать поиску путей позитивного взаимодействия между цивилизациями, культурами и религиями.

Все государства-члены призваны коллективным образом и в индивидуальном порядке добиваться под эгидой Организации Объединенных Наций сохранения взаимного уважения между религиями, поддерживать право на религиозное вероисповедание и человеческое достоинство, а также закрепить полное равенство прав благодаря поощрению культуры терпимости и взаимопонимания.

Единственным средством достижения этой цели является диалог в контексте международных отношений и устранение основополагающих причин нетерпимости и экстремизма во всех проявлениях. Мы также должны добиваться формирования у человека подлинной религиозной терпимости и отказа от дискриминации на почве религии, расы, цвета кожи и пола.

Нам также необходимо дать решительный отпор явлению оскорбительного отношения к религиям и их символам, а также тем, кто настаивает на неизбежности столкновения цивилизаций. Необходимо положить конец оскорбительному отношению к народам и их стереотипному карикатурному изображению.

В этом контексте мы подчеркиваем важность Меккского призыва, с которым выступили участники Международной исламской конференции по диалогу, которая проходила в июне 2008 года под эгидой Хранителя двух священных мечетей Его Величества короля Абдаллы ибн Абдель Азиза Аль Сауда, а также Мадридской декларации Всемирной конференции по диалогу, состоявшейся в июле этого года.

Международное сообщество призвано принять на себя общую ответственность и дать решительный отпор всем отвратительным явлениям, которые подрывают основу сосуществования. Ему необходимо сформулировать руководящие принципы и подходы, которые обеспечили бы выполнение соглашений и договоров и оставили бы эту неприятную сторону человеческой истории в мрачном и болезненном прошлом, с тем чтобы она больше не отравляла наше настоящее и будущее. У нас нет другого выбора, кроме как преодолеть эти ужасные явления и победить тех, кто за ними стоит, искоренить их, поскольку последствия неудач приведут к ката-

строфическим результатам для будущего всего человечества.

Говоря о религиозной терпимости, нам необходимо вспомнить об Иерусалиме, городе мира, земле пророков, первом из двух кибл. Это — третья по важности святыня ислама, место вознесения пророка Мухаммеда, да снизойдет мир на него, и место воскресения Иисуса Христа, да снизойдет мир на него.

В течение 41 года Священный город страдает от оккупации. За это время он подвергся самым различным мерам и нарушениям, которые, по сути, нацелены на изменение его характера и статуса. Некоторыми примерами этого являются нападки на его палестинских жителей, а также на мусульман и христиан, попытки заставить их покинуть Иерусалим и навязывание ситуации свершившегося факта на местах, которая создает угрозу для перспектив достижения соглашения об окончательном статусе Священного города.

Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея и другие органы приняли целый ряд резолюций по этому вопросу, все из которых подтверждают, что любые меры со стороны Израиля, оккупирующей державы, которые направлены на навязывание его законов, юрисдикции и администрации в оккупированном Иерусалиме, являются незаконными, не имеют юридической силы и полностью недействительны. Эти резолюции также содержат призыв к прекращению всех нарушений священного характера Иерусалима.

Однако, к сожалению, ни одна из этих резолюций не получила достойного внимания и не была выполнена. В этой связи мы подчеркиваем неприемлемость любой ситуации, когда святыне места подвергаются осквернению или когда одна группа или религия пытается установить свой контроль, независимо от выдвигаемых аргументов. Продолжающееся бездействие в условиях такой несправедливой ситуации угрожает основам религиозной терпимости и служит лишь обострению конфликта и усилению состояния нетерпимости и ненависти.

В этой связи международному сообществу крайне необходимо обеспечить Иерусалиму и его жителям защиту, которой они заслуживают, для прекращения всех незаконных действий, которые идут вразрез с принципами справедливости и нормами международного права, а также обеспечить

защиту городу и его уникальному духовному, религиозному и культурному статусу, как это предусматривается в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций по этому вопросу. Подобная поддержка, несомненно, приведет к ослаблению напряженности, преодолению страха и ненависти и будет способствовать налаживанию диалога в интересах достижения желаемых целей свободы, мира и терпимости.

Ни одно заявление, прозвучавшее с этой трибуны или в каком-либо другом форуме в отношении Иерусалима, не может изменить тот исторический факт, что Восточный Иерусалим остается оккупированной палестинской территорией с 5 июня 1967 года, или избавить от необходимости применять соответствующие резолюции, имеющие международную легитимность, особенно в отношении израильского ухода из города и остальной части оккупированных палестинских территорий.

Выбор палестинского народа, как подтверждается и уточняется в Палестинской мирной инициативе 1988 года, состоит в том, что Восточный Иерусалим является столицей будущего независимого Палестинского государства. Поэтому палестинский народ рассчитывает на то, что международное сообщество в срочном порядке предоставит эффективную поддержку в целях прекращения оккупации и предоставит ему возможность для осуществления его законных прав, первым из которых является право на создание своего независимого государства со столицей в Восточном Иерусалиме в границах 1967 года. В результате этого будет подготовлена почва для прекращения нетерпимости, ненависти и расизма, что станет основой для обеспечения мира, безопасности и стабильности во всем регионе.

Подобное достижение будет гарантировать свободу всем народам, представляющим все религии и национальности, в отношении постоянного и свободного доступа к священным местам. Именно этой свободой были наделены палестинцы, мусульмане и христиане на протяжении всей истории, и они с нетерпением ожидают ее восстановления на благо всех верующих всех монотеистических религий.

Это то обязательство, которое было взято палестинским народом в Декларации независимости 1988 года, а также в конституционных принципах, определяющих деятельность Палестинской нацио-

нальной администрации. Сегодня мы вновь принимаем на себя это обязательство.

Стены старого города в Восточном Иерусалиме окружают минареты мечети Аль-Акса и церковь Рождества Христова с ее колоколами, и эти святыни вместе с каждым камнем, булыжником и углом на его улицах и площадях представляют собой совокупность огромного потенциала города, необходимого для обеспечения сосуществования между цивилизациями и культурами, и являются источником надежды для его жителей на прекращение оккупации.

Необходимо сделать все для того, чтобы сохранить эту надежду, которая выражается на фоне отчаянных причитаний Ум Камель аль-Курд и ее призывов к восстановлению ее конфискованного поселенцами дома, а также надежду всех матерей Священного города. Это — наша обязанность.

Страдания палестинского народа продолжают. Палестинцы изгоняются из своих домов и из своей страны, своей земли. Их водные источники конфискуются, поселенческая деятельность достигла беспрецедентных масштабов, они подвергаются террористическим нападениям со стороны поселенцев и жестокой блокаде, особенно в секторе Газа, где более 1,5 миллиона людей лишены свободы. В результате сложившейся ситуации серьезной угрозе подвергаются международные усилия по установлению мира на основе решения о создании двух государств в границах 1967 года, решения, которое получило международное одобрение и которое пользуется экономической, политической и моральной поддержкой международного сообщества.

Это требует вмешательства, чтобы обеспечить выполнение всеми сторонами резолюций Организации Объединенных Наций и соблюдение ими принципов и основ справедливости, а также положений международного права. Убежден, что государства-члены понимают результаты и последствия бездействия не только в том, что касается палестинского и израильского народов, но и в том, что касается всего региона, равно как и международного мира и безопасности. Необходимо осознать также и то, что дает арабская мирная инициатива в плане широких перспектив прекращения конфликта в нашем регионе и достижения мира, безопасности и гармонии.

Это должно подтолкнуть нас всех к тому, чтобы активизировать наши усилия и серьезно посвятить себя урегулированию этого длящегося многие десятилетия конфликта, прекращению самой длительной в истории современности оккупации и предоставлению нашему народу возможности реализовать свое право на самоопределение и создать в пределах границ, существовавших до 1967 года, свое собственное независимое государство со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе. Это обеспечило бы реальные возможности для сотрудничества и сосуществования. Это упрочило бы принципы терпимости и послужило бы концом этой трагической главы истории, тем самым предоставив нашему народу возможность строить свое собственное будущее и активно способствовать прогрессу и процветанию человечества.

Когда представитель Палестины впервые выступал с этой трибуны, он — покойный президент Ясир Арафат — поднял оливковую ветвь — символ мира на земле мира. Оливковая ветвь пустила на нашей земле глубокие корни как символ сосуществования и терпимости. Сегодня я хотел бы подтвердить в Генеральной Ассамблее смысл его слов, включенных в Декларацию независимости Государства Палестина. Через два дня мы будем праздновать очередную годовщину этой Декларации, составленной ныне покойным великим поэтом Махмудом Дарвишем — поэтом Палестины и всего человечества, тело которого в момент прощания с ним как старых, так и молодых палестинцев было погребено в палестинской земле как символ нашей национальной гордости и национальной культуры.

Я вновь заявляю здесь сегодня о том, что народ Палестины — как мусульмане, так и христиане — стремится к миру и справедливости и верен принципам мирного сосуществования. Мы будем и впредь ответственно и в меру своих возможностей сотрудничать со всеми странами и народами на благо достижения прочного мира, основанного на справедливости и взаимоуважении, — мира, в условиях которого способности человечества будут расцветать в строительстве и достижении для всех и каждого благополучия и процветания, в условиях которого конкуренция будет способствовать укреплению созидательного характера жизнедеятельности и в условиях которого не будет страха перед завтрашним днем, ибо завтрашний день, мы убеждены, будет нести прежде всего безопасность тем,

кто живет согласно законам справедливости, а не ее противоположности.

В заключение я хотел бы заверить эту Ассамблею в том, что мы будем и впредь прилагать все усилия к тому, чтобы выйти из состояния жертвы истории и стать участниками ее созидания на благо всего человечества и ради расширения его возможностей. Убеждены, что эта Ассамблея поможет нам в наших усилиях.

**Председатель** (*говорит по-испански*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Палестинской администрации за то, что сделанное им заявление.

*Премьер-министра Палестинской администрации г-на Саляма Файяда сопровождают с трибуны.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру культуры бывшей югославской Республики Македония Ее Превосходительству г-же Элизабете Канчевской-Милевской.

**Г-жа Канчевская-Милевская** (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне начать свое выступление с выражения Вам признательности за созыв этого пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня. Участие в нем значительного числа высокопоставленных представителей свидетельствует о постоянном стремлении способствовать диалогу и сотрудничеству между религиями и культурами. В этой связи мне хотелось бы также поблагодарить Королевство Саудовская Аравия за его инициативу организовать это совещание и за выполнение им важной роли в укреплении наших совместных усилий в этом отношении.

В сентябре текущего года я с этой же самой трибуны заявила, что суть культурных традиций Республики Македония заключается в ее открытости для других культур. Поэтому ее международное сотрудничество ориентировано на распространение идеалов ее наследия. Несмотря на целый ряд проблем, я считаю, что Республика Македония может служить замечательным примером того, как на национальном уровне можно поддерживать и поощрять диалог и взаимопонимание между культурами, этническими группами и религиями. Я глубоко убеждена, что обмен опытом и учеба друг у друга являются нашей обязанностью, и это многосторон-

нее собрание представляет собой наилучший форум для распространения этой идеи — идеи культуры мира.

В этой связи я хотела бы информировать Ассамблею о том, что в прошлом году Республика Македония принимала в Охриде Всемирную конференцию по диалогу между религиями и цивилизациями. Эта Конференция, на которую собрались сотни политических и религиозных руководителей и мыслителей со всей планеты, предоставила возможность откровенно обсудить вопрос о том, как пробудить еще большую политическую волю к устранению общих ложных концепций и стереотипов в отношениях между различными религиями и культурами. В числе существующих для этого способов непрерывное распространение знаний относительно основополагающих человеческих ценностей, общих для всех религий и культур, и создание новых каналов общения и диалога. Принятая в ходе той Конференции декларация была распространена в качестве одного из официальных документов шестидесяти второй сессии Генеральной Ассамблеи в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Культура мира». Последующая Конференция состоится в 2010 году, и мы рассчитываем на активное участие в ней всех присутствующих сегодня здесь.

Созыв этой важной Всемирной конференции в Республике Македония последовал за проведением в нашей стране нескольких важных региональных форумов и конференций. В их числе были: посвященный диалогу между цивилизациями Региональный форум глав государств Юго-Восточной Европы, который был проведен в рамках посвященного диалогу между цивилизациями Десятилетия Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО в августе 2003 года в Охриде под эгидой президента Бориса Трайковского и сопредседателем на котором был Генеральный директор ЮНЕСКО г-н Коитиро Мацуура; состоявшаяся в мае 2006 года в Охриде конференция, посвященная диалогу между религиями на Балканах; и третья Конференция министров по вопросу о культурном наследии в Юго-Восточной Европе на тему «Мост в совместное будущее», созванная в ноябре 2006 года в Охриде в сотрудничестве с Региональным бюро ЮНЕСКО по вопросам науки и культуры.

Я хотела бы также подчеркнуть то значение, которое Республика Македония придает Альянсу

цивилизаций. В апреле 2007 года мы стали членом Группы друзей Альянса.

Каждый из нас здесь присутствующих осознает, что нам нужно активизировать свои политические действия по преодолению всех разногласий, отчуждения и отклонений от Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других касающихся прав человека основополагающих документов, а также по поощрению использования нашего многообразия в качестве эффективного инструмента предотвращения конфликтов и миростроительства. Поэтому мне хотелось бы вновь заявить о нашей высокой оценке и поддержке цели Альянса, заключающейся в содействии наведению мостов между поляризованными обществами и культурами.

Я хотела бы подчеркнуть, что уважение культурного многообразия лежит в основе деятельности как министерства культуры, так и Управления по охране культурного наследия, наряду с его поощрением, демонстрацией и развитием. Достижению этой цели в значительной мере способствуют ежегодно проводимые нами культурные программы и программы в области права, касающегося культуры, которые включают и гражданские аспекты. Сохранить мир, реализовать общие чаяния и следовать высшим идеалам современного мира можно только путем откровенного и непрерывного диалога, поддерживаемого при полном и взаимном уважении многообразия и идеалов друг друга.

В культурном многообразии таятся сокровища и преимущества, ибо разнообразные культурные традиции обладают громадным созидательным и художественным потенциалом. Одновременно они являются инструментами мира, взаимопонимания и взаимоуважения. Гарантирование и обеспечение в каждой стране культурных прав и равенства национальных и этнических групп составляют гарантию стабильности и устойчивого развития общества. Именно поэтому Республика Македония присоединилась к важной Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, и мы проводим целый ряд мероприятий в ознаменование шестидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. Республика Македония решила присоединиться к авторам проекта резолюции, предложенного Филиппинами и Пакистаном, как она делала это и прежде.

Позвольте мне в заключение выразить уверенность в том, что наши сегодняшние прения станут важным шагом вперед в наших общих усилиях по достижению наших целей, позволив определить пути и средства для продвижения вперед и создав и собрав воедино эффективную сеть и партнерство крупных действующих сторон.

Культура — это та сфера, которой необходимо уделять большое внимание, и ее нельзя игнорировать ни при каких обстоятельствах. Правительство Республики Македония уделяет большое внимание культуре и связанным с ней процессам в нашей стране и направляет энергичные усилия и большие средства на ее совершенствование и развитие. Мы стремимся к тому, чтобы повысить интерес к нашим национальным культурным ценностям и ресурсам через создание эффективной финансовой системы, базирующейся на прочном фундаменте, включая критерии, приоритеты и принципы, основанные на европейских стандартах.

Политика правительства Республики Македония в области культуры строится на основе политических, экономических, социальных процессов и процесса развития человеческого потенциала в нашей стране и полностью согласуется с глобальной политикой.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово государственному министру иностранных дел Индии Его Превосходительству г-ну Е. Ахаммеду.

**Г-н Ахаммед** (Индия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представлять Индию на этом важном заседании. Индия приветствует инициативу Хранителя двух священных мечетей Его Величества короля Саудовской Аравии Абдаллы ибн Абдель Азиза Аль Сауда в развитие межрелигиозного диалога высокого уровня. В контексте сегодняшних проблем усилия Его Величества по распространению взаимопонимания и доброй воли среди народов мира являются очень своевременной и очень полезной инициативой. Она позволит нам лучше взаимодействовать в условиях подлинного партнерства в интересах мира и справедливости во всем мире.

Точно так же как подлинное партнерство основывается на хорошем взаимопонимании, так и фундамент такого совершенного взаимопонимания основывается на доброй воле, терпимости и при-

ятии чужой точки зрения. Подлинное партнерство проистекает из готовности вступать друг с другом в диалог, основанный на равенстве и взаимном уважении.

В Индии мы стремимся в нашей повседневной жизни миллионами разных способов практиковать такой диалог равных партнеров. Это неотъемлемая часть процессов строительства совместными усилиями нашей нации. Такой диалог — это нечто большее, чем просто разговор о важных вопросах; он составляет саму суть нашего национального существования.

На протяжении тысячелетий индийский субконтинент служил прибежищем для бесчисленных направлений религиозной и философской мысли, и очень важной частью нашей исторической традиции является приятие любых религий и духовного опыта в качестве верных и действительных. Индия является местом рождения индуизма, буддизма, сикхской религии и джайнизма; при этом и великие учения ислама, иудаизма, христианства и зороастризма быстро нашли у нас благодатную почву. Сегодня Индия является домом для всех основных религий мира, что делает ее беспрецедентной по своему разнообразию страной.

Так, ислам процветает на нашем субконтиненте уже более 1300 лет, и в состав исламской уммы входит 150 миллионов граждан современной Индии. Иными словами, сегодня приблизительно каждый десятый мусульманин мира — это индиец. Христианство также пришло к нам вскоре после своего рождения в Святой земле. Более того, традиция христианства достигла Индии намного раньше, чем большинства других районов мира. Точно так же евреи и последователи зороастризма издревле могли свободно и беспрепятственно отправлять свой культ в Индии.

Межрелигиозный и межкультурный диалог не является чем-то новым для Индии. Первый философский диалог между Индией и Западом восходит к временам Древней Греции. Когда в Индию пришел ислам, он стал частью диалога нашей цивилизации. Из этого диалога родились новые философские идеи, а также вся структура индо-исламской культуры. Эта культура не только представлена в исторической хронике искусства и архитектуры нашего субконтинента, но и сегодня процветает во многих сферах.

Стремление к диалогу также нашло отражение в жизни и трудах отца нашей нации — Махатмы Ганди, который рассматривал приятие других культур и традиций как источник силы и сплоченности любого общества. Махатма говорил:

«Я не хочу, чтобы мой дом был огражден со всех сторон, а мои окна были закрыты наглухо. Я хочу, чтобы культуры всех стран свободно витали по моему дому».

Историческая традиция диалога в Индии привила уважение к знанию и готовность задаваться вопросами, а также стремление учиться новому. Так, например, Будда горячо призывал своих последователей не принимать его взгляды без сомнений. Эта философская традиция подвергает идеи сомнению основывается на нашем понимании того, к чему может приводить слепая вера. Она нашла отражение даже в индийской конституции, где наше государство провозглашается светской республикой и одновременно подчеркивается свобода религии и веры, а также обязанность государства распространять среди людей научные взгляды.

Религия и вера поддерживают нас в наших поисках ответов на вопросы бытия; вместе с тем в нашей повседневной жизни мы также признаем значение науки и научных взглядов, рациональной и либеральной социальной практики и экономического роста и производительности, помогающих нам улучшать жизнь нашего народа. Поэтому после обретения независимости Индия стала ценить заводы и университеты так же высоко, как и места отправления культа, видя в них храмы современной Индии.

Индийский штат, из которого я родом, — Керала; он является ярчайшим в нашей стране примером традиции поощрения диалога и взаимопонимания. На протяжении многих веков в Керале происходит мирное переплетение различных культур и религий. Именно штат Керала стал местом, куда впервые прибыли арабские мусульманские торговцы — посланцы исламской веры. В деревне Метхала, вблизи города Кранганор, штат Керала, расположена первая построенная на индийском субконтиненте мечеть — Чераман Джама Масджид. Она была сооружена приблизительно в 629 году н.э., при жизни Святого Пророка.

Наша история также говорит о том, что в 52 году н.э. Св. Фома, один из 13 апостолов Христа,



принес в Кералу христианство, ступив на его берега с судна, владельцем которого был еврейский купец. Судно пришвартовалось в порту, при котором существовало большое торговое поселение, где жили евреи и представители других национальностей, в том числе римляне, сирийцы и другие. Более того, в той же Керале евреи построили синагогу, которая сейчас является одной из старейших синагог в мире. Сегодня население Кералы практически поровну состоит из индуистов, мусульман и христиан.

Диалог между различными культурами и религиями важен еще и потому, что там, где такого диалога и взаимопонимания нет, процветают нетерпимость, фанатизм и насилие.

Одна из причин распространения экстремистских идеологий, насилия и терроризма в мире кроется в отходе от принципов диалога и взаимопонимания. Не может быть никаких сомнений в том, что терроризм как проявление экстремизма, нетерпимости и насилия представляет собой полную противоположность всех религий. А насилие и нетерпимость в какой бы то ни было форме противоречат учению всех религий, ибо в основе каждой из них лежат принципы мира, доброты и гуманности. Ни одна из религий не оправдывает насилие или убийство людей.

Индия встревожена ростом нетерпимости во всем мире. Мы обеспокоены тем, что группировки, призывающие к насилию и нетерпимости и использующие религию для оправдания и пропаганды своих экстремистских взглядов, продолжают получать дополнительные финансовые и иные ресурсы. Борьба с подобными проявлениями отвлекает внимание и ресурсы, которые столь остро необходимы для обеспечения развития таких стран, как наша. Кроме того, подрывная деятельность подобных группировок может привести к серьезным последствиям для социальной стабильности, мира и спокойствия.

В связи с этим мы считаем, что международному сообществу срочно необходимо объединить усилия в борьбе с этими проблемами. Современные общества не могут и не должны мириться с экстремизмом и насилием. Тем, кто сознательно или неосознанно покровительствует экстремистам и террористам, не следует забывать, что избавиться от подобных чудовищных проявлений далеко не просто.

Нам нужно послать ясный сигнал о необходимости терпимого отношения к религиозным и иным убеждениям окружающих. Устав Организации Объединенных Наций призывает народы Объединенных Наций проявлять терпимость и жить вместе в мире друг с другом. Мы хотели бы подчеркнуть, что государства-члены обязаны делать все от них зависящее, для того чтобы содействовать укреплению терпимости и взаимоуважения. В конечном итоге, однако, нам необходимо будет создать более широкую систему, основанную на принципах терпимости, которая подчеркивает основополагающее равенство всех культурных традиций, религий и верований, а также такую важнейшую истину как равенство всех людей перед их Создателем.

Наш мир обладает беспрецедентным разнообразием религий и культур, и для поддержания взаимопонимания между народами необходимо развивать инициативы, содействующие активному диалогу. Подобный диалог призван содействовать углублению взаимопонимания и помочь избавиться от чувства недопонимания и недоверия. Кроме того, подобный диалог должен быть направлен на сохранение всего бесконечного разнообразия, существующего в нашем мире.

В заключение я хотел бы привести слова почтенного святого и общественного деятеля из Кералы Шри Нараяны Гуру. Обращаясь к участникам международной религиозной конференции 1924 года, он сказал, что:

«Этот широкий религиозный форум полностью убедил нас в том, что все религии стремятся к одной и той же основной цели, а значит, последователям различных религий нет никакого смысла конфликтовать друг с другом».

**Председатель** (*говорит по-испански*): Слово представляется министру иностранных дел Доминиканской Республики Его Превосходительству г-ну Карлосу Моралесу Тронкосо.

**Г-н Моралес Тронкосо** (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы обратиться со словами благодарности к тем, кто сделал возможным проведение сегодняшнего заседания, посвященного вопросам диалога и культуры мира, в рамках данного форума, на котором обсуждаются все конфликты между враждующими национальными группировками или между страна-

ми. Мы хотели бы выразить особую признательность главе правительства Испании Хосе Луису Родригесу Сапатеро за выдвинутую им идею создания «Альянса цивилизаций» и за руководство работой первого форума по этому вопросу.

Я также хотел бы поблагодарить Королевство Саудовская Аравия в лице его короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза аль Сауда за его предложение об организации межконфессионального диалога, а также Организацию Объединенных Наций за проведение данного мероприятия и за то внимание, которое она уделяет вопросу о диалоге между цивилизациями, идея которого была выдвинута более десяти лет тому назад.

Мы также приветствуем решение Генерального секретаря Пан Ги Муна о назначении Высокого представителя по «Альянсу цивилизаций».

Мы считаем, что стоящая перед нами цель по обеспечению мира во всем мире может быть достигнута лишь в том случае, если этот вопрос станет основным на повестке дня переговоров между соседями, странами, правительствами и теми, кем они управляют, лидерами и приверженцами всех религий и представителями всех культур.

Нам следует искать причины существующих в мире конфликтов в отказе от культуры диалога или в ложном восприятии путей ее применения и стоящих перед ней целей. Мы зачастую сталкиваемся с группировками, которые пытаются использовать диалог в недостойных целях как стратегию доминирования или предлог для навязывания собственной воли своим собеседникам.

Диалог — это не стремление навязать свои убеждения, точки зрения или культуру другим. Диалог — это наиболее эффективное средство для установления и укрепления взаимоотношений, основанных на сотрудничестве, терпимости и, прежде всего, на взаимном уважении. Диалог представляет собой средство для изучения наших разногласий, обмена идеями, преодоления недоверия и укрепления единства, которое опирается на признание многообразия всего человечества.

Именно поэтому мы должны не только поддерживать диалог, но и развивать его в целях преодоления стоящих перед нами индивидуальных или общенациональных проблем в нашем взаимосвязанном мире, в котором последствия даже самых

географически отдаленных конфликтов всегда ощущаются и на глобальном уровне.

Поощрение диалога предполагает борьбу за уважение человеческого достоинства и за права человека, поскольку именно в условиях мира, к достижению которого все мы стремимся, люди могут жить в обстановке справедливости и уважения их основных прав. Если мы будем поощрять диалог и сможем создать культуру мира, то все наши страны тем самым выполнят одно из наиболее важных обязательств, которое они берут на себя, становясь членами этой Организации: обязательство относительно мирного урегулирования всех конфликтов.

Все мы знаем, что, к сожалению, конфликты, подобно пожарам, имеют тенденцию распространяться. Все мы также знаем, что конфликты, как и стихийные бедствия, приводят к гибели людей, уничтожают производительные ресурсы, парализуют экономику, подрывают безопасность стран и порождают чувство отчаяния. Это наша повседневная реальность, реальность, которая почти регулярно повторяется, вызывая ухудшение политических и социально-экономических условий и состояния окружающей среды, которые и без того создают огромные трудности и причиняют несказанные страдания многочисленным народам.

Поэтому мы рады тому, что вопрос о поощрении диалога является одним из наиболее важных пунктов нашей повестки дня. Мы убеждены, что только благодаря диалогу мы можем сохранить надежду на достижение нашего идеала — жить в условиях мира во всем мире. Мы все задаемся вопросом — почему? Потому что диалог всегда будет способствовать нашему сближению, позволит нам услышать мнение других людей, понять их логику, понять их самих и принять их такими, какие они есть. Понимание и признание ведут к сосуществованию, а сосуществование всегда означает возможность жить мирно.

И неважно, что религии, приближающие нас к Богу, по-разному отправляют свои обряды и используют разные священные книги. В конечном счете, мы все члены одной семьи, одного рода человеческого и у нас один Создатель. Мы знаем, что есть и изоляционистски настроенные сторонники религиозного фундаментализма, которые убеждены, что трансцендентная духовная истина принадлежит только им. Однако религия, которая является сред-

ством общения людей с Богом, по своей сути отвергает дискриминацию, насилие, ненависть, враждебность и конфликты.

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Бек (Соломоновы Острова), заместитель Председателя.*

Разве могут те, кто заявляет, что любят Бога, но ненавидят брата, утверждать, что им принадлежит истина? Моя страна, Доминиканская Республика, считает, что Всемирная конференция по диалогу сможет достичь результатов, на которые надеются ее организаторы, и станет провозвестником новой эпохи понимания, сотрудничества, сострадания и мира, которая приведет нас к построению нового мира, в котором над всем будут царить свобода и справедливость.

Хотя такой мир будет миром без насилия, дискриминации и конфликтов, это отнюдь не означает, что он будет миром самоуспокоенности или миром, где все мы будем пребывать в состоянии постоянного созерцания. Как показывает история, люди всегда ведут борьбу. Именно поэтому мы хотели бы завершить наше выступление словами замечательного латиноамериканского мыслителя Германа Арсиньгаса, который сказал, что мир всегда должен быть активным.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру культуры Дании Ее Превосходительству г-же Карине Кристенсен.

**Г-жа Кристенсен** (Дания) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за созыв этого важного заседания. Я также хотела бы выразить признательность Королевству Саудовской Аравии за инициативу по проведению этого важного мероприятия. Дания высоко ценит усилия, направленные на развитие межконфессионального диалога. Присутствие на сегодняшнем заседании внушительного числа участников является свидетельством приверженности многих стран достижению этих целей.

Правительство Дании придает большое значение расширению межкультурного диалога и понимания, обеспечивающего динамичное и мирное развитие международных отношений. Межрелигиозный диалог является неотъемлемым и обязательным компонентом таких усилий. Поэтому прави-

тельство Дании поддерживает целый ряд инициатив по развитию межконфессионального диалога как в Дании, так и за рубежом. Дания принимает активное участие в процессе Межконфессионального диалога в рамках Азиатско-европейской встречи и была участницей Азиатско-европейской встречи, прошедшей в Амстердаме в июне этого года. Правительство Дании также активно поддерживает различные межконфессиональные инициативы по развитию диалога, с которыми выступает датская церковь. Этим летом с целью участия в межконфессиональном диалоге посетила Данию делегация из Афганистана, а в феврале датская церковь содействовала проведению у нас в стране конференции по проблеме примирения в Ираке.

Дания придает особое значение развитию диалога между представителями молодежи. В современном постоянно изменяющемся мире нам следует весьма серьезно задуматься над тем, какое наследие мы оставим будущим поколениям. Образование, возможно, является единственным эффективным способом мирного урегулирования проблем, связанных с культурным и религиозным разнообразием.

В ходе учебного процесса необходимо больше уделять внимания таким общим ценностям, как проявление терпимости, взаимное понимание, уважение культурного, этнического и религиозного многообразия, защита и поощрение всеобщих прав человека, включая права религиозных меньшинств, а также принцип отказа от насилия и мирное сосуществование. В этой связи Дания имела честь выступить организатором прошедшей в октябре Копенгагенской конференции по теме: «Образование в целях обеспечения межкультурного взаимопонимания и диалога». Организатором и инициатором этой Конференции выступила большая группа международных и национальных организаций, приверженных целям Конференции, включая ЮНЕСКО, Организацию Исламская конференция, Исламскую организацию по вопросам образования, науки и культуры, Организацию Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки, Совет Европы, Европейско-средиземноморский фонд для поддержки диалога между культурами — Фонд Анны Линд, Датский центр по культуре и развитию и «Альянс цивилизаций».

Один из трех основных вопросов, обсуждавшихся на конференции в Копенгагене, касался того,

как нам в рамках наших образовательных систем конкретно бороться со стереотипами, касающихся религий и религиозных верований. Мы искренне надеемся, что рекомендации экспертов-участников этой конференции, как и сегодняшнего заседания, послужат источником вдохновения для практиков во всем мире.

Важно, чтобы мы, ответственные лидеры, содействовали укреплению толерантности и взаимопонимания, противодействующих конфликтам и ненависти между народами, вызванных только тем, что эти народы принадлежат к иным культурам, исповедуют иные верования и выглядят по-иному. Если не мы, то кто будет этим заниматься?

Что касается вопроса о наведении мостов между культурами и религиями, то Дания придает огромное значение Всеобщей декларации прав человека и другим международным правозащитным конвенциям. Сегодняшняя ситуация напоминает нам о том, что такие принципы, как свобода слова, свобода религии или свобода вероисповедания, должны служить основой для реализации всех инициатив, направленных на укрепление межкультурного и межрелигиозного диалога.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово сенатору и члену совместного постоянного комитета по иностранным делам, обороне и торговле Австралии г-ну Керри О'Брайену.

**Г-н Брайен** (Австралия) (*говорит по-английски*): Нет ничего более важного для нашего будущего и для благосостояния наших народов, чем содействие укреплению глобальной культуры мира. Австралия привержена проактивным усилиям по укреплению мира и взаимопонимания, в том числе на основе некоторых стратегий и инициатив, которые содействуют установлению позитивных отношений между народами. В этой связи Австралия по-прежнему придает большое значение межрелигиозному сотрудничеству в качестве средства, содействующего взаимному уважению, пониманию и терпимости между различными религиями и культурами в нашем регионе.

В начале этого года премьер-министр Австралии Кевин Радд заявил: «Одни говорят, что в XXI веке нет места вере. Они неправы. Другие говорят, что вера — враг разума. И они неправы, так как вера и разум тесно связаны между собой как в

истории человеческой, так и в будущем человечества».

Сегодня у Организации Объединенных Наций исторический день. Встреча лидеров различных религий, которые приехали сюда для обсуждения вопроса о необходимости использования этих различных религий в интересах построения лучшего мира, станет памятным событием. Теперь дело за тем, чтобы достигнутое здесь дало реальные плоды, способные изменить жизнь людей.

Мы тепло приветствуем руководящую роль Филиппин и лично президента Арройо в подготовке совещания Организации Объединенных Наций на уровне министров по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира, направленного на укрепление взаимопонимания между цивилизациями, культурами и религиями. Австралия стала теперь членом этого Диалога и с нетерпением ожидает активного участия в ее заседаниях.

Австралия также высоко ценит усилия короля Саудовской Аравии Абдаллы и короля Испании Хуана Карлоса, направленные на содействие проведению первого совещания, посвященного развитию мирового межконфессионального диалога. Оно состоялось в Мадриде 16–19 июля 2008 года. На нем присутствовали почти 300 религиозных лидеров, ученых и представителей духовенства основных религий. Мы также приветствуем участников сегодняшней встречи в Нью-Йорке.

Принятая в Мадриде декларация по вопросу о межконфессиональном диалоге содержит в себе очень важные идеи — идеи, касающиеся диалога цивилизаций, общих ценностей, норм религиозной и гуманной этики, принципиальной важности уважения, терпимости и понимания, выражает надежду народов мира жить в мире и согласии.

Австралия активно поддерживает работу Парламента мировых религий, который является одним из крупнейших межрелигиозных форумов в мире. Регулярные встречи в рамках этого процесса представителей мировых духовных и религиозных общин нацелены на укрепление межрелигиозного понимания и сотрудничества. Следующее заседание Парламента состоится в Мельбурне в 2009 году.

Помимо этих процессов Австралия привержена деятельности Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и в 2007 году присоеди-

лась к Группе его друзей. Альянс цивилизаций — это международная инициатива по борьбе с экстремизмом на основе укрепления межкультурного и межрелигиозного понимания, с упором на реализацию проектов, касающихся СМИ, молодежи, образования и миграции. В январе 2008 года Австралия была рада возможности участвовать в работе первого ежегодного форума Альянса, который состоялся в Мадриде. В декабре 2007 года в Австралии при содействии Европейского союза был проведен Молодежный межконфессиональный форум. Его участники признали важную роль, которую молодежь призвана играть в усилиях по укреплению мира.

На региональном уровне Австралия выступает лидером в деле укрепления межконфессионального сотрудничества на основе регионального межрелигиозного диалога — идеи, которую мы поддерживаем совместно с Индонезией, Новой Зеландией и Филиппинами. Диалог направлен на то, чтобы объединить представителей различных религиозных групп в целях углубления взаимопонимания между общинами региона и обратить внимание религиозных лидеров на то, что они могут содействовать укреплению умеренных позиций в их соответствующих общинах.

Наличие различных религий и культур на юго-востоке Азии говорит о том, что лидеры стран региона располагают уникальной возможностью для того, чтобы укреплять доверие и взаимопонимание между различными религиями и этническими группами. Несмотря на то, что правительства могут и должны играть важную роль в укреплении диалога и взаимопонимания, именно религиозные лидеры могут эффективнее всего содействовать развитию связей внутри своих общин и на общинном уровне. Однако в то же время все члены общины, в том числе политики, должны во всей своей деятельности руководствоваться принципами диалога, основанного на ценностях.

Региональный межрелигиозный диалог, проводимый при активной поддержке правительств стран региона, позволил добиться этого благодаря форумам, на которые религиозные и общинные лидеры собираются для обмена опытом. Австралия хотела бы воздать должное правительствам Индонезии, Филиппин, Новой Зеландии и Камбоджи, которые провели у себя первые четыре совещания регионального межконфессионального диалога. Австралия с нетерпением ожидает проведения пятого

совещания регионального межрелигиозного диалога в 2009 году.

Хотя разработка этих региональных и международных инициатив позволила получить чрезвычайно позитивные результаты, Австралия на национальном уровне стремится добиться социальной сплоченности на основе уважения, справедливости и расширения возможностей для участия в общественной жизни. Мы должны укреплять мир и взаимопонимание не только между государствами или общинами этих государств, но и в рамках самих общин.

Национальный план действий Австралии по укреплению социальной сплоченности, согласия и безопасности нацелен на то, чтобы общины могли противостоять угрозе экстремизма благодаря инициативам, направленным на содействие межрелигиозному и межкультурному школьному образованию, культурному общинному развитию, деятельности в области спорта, соблюдению прав человека и образованию на основе борьбы с дискриминацией. С помощью этой программы были поддержаны более 150 инициатив, в том числе усилия по созданию национального центра исламских исследований.

Содействие расширению межкультурного взаимопонимания и социального согласия крайне важно для нынешнего и будущего поколений. Австралия намерена и далее развивать межрелигиозный диалог и укреплять общинную сплоченность как на национальном, так и на международном уровнях. Мы надеемся, что этот процесс позволит создать прочную глобальную культуру мира, терпимости и разнообразия.

Нельзя допустить, чтобы происходящее здесь сегодня оставалось незамеченным. Мы должны показать, что широкое взаимопонимание между культурами может содействовать урегулированию давних международных споров, преодолению разногласий, разрешению внутренних конфликтов, предотвращению угнетения слабых и неимущих.

Мы рады, что мировые лидеры обращаются сегодня к участникам форума с призывами, основанными на ценностях. Однако немецкий пастор и богослов Дитрих Бонхеффер, который отдал свою жизнь за то, что выступал против фашистского режима и холокоста, однажды сказал: «Покорность Божьей воле, возможно, является религиозным опытом, но она не является опытом этическим до

тех пор, пока он не приведет к действиям, которые можно оценить с социальной точки зрения».

Исходя из этого, мы тепло приветствуем прозвучавшее сегодня и положительное по характеру заявление президента Израиля в отношении арабской мирной инициативы и рассматриваем его как «серьезное начало реального прогресса». Мы надеемся, что эта возможность будет использована и поддержана всеми. Однако я хотел бы предостеречь: сдерживать фанатиков, которые противостоят нам, распространяя ненависть, будет не просто. Те из нас, кто выступает за мир, должны продемонстрировать, что мы полны решимости добиться своей цели.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово руководителю делегации Ливийской Арабской Джамахирии.

**Г-н ат-Тальхи** (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): На своей шестьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 61/221, озаглавленную «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира», и в пункте 1 этой резолюции заявила, что «взаимопонимание и межрелигиозный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культуры мира».

Это положение было подтверждено на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи в резолюции 62/90. Ассамблея также приняла резолюцию 61/269, озаглавленную «Диалог высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира».

В соответствии с этой важной тенденцией и учитывая ту обеспокоенность, которую Организация Объединенных Наций по-прежнему проявляет в этой области, мы приветствуем созыв сегодня данного заседания высокого уровня. Мы убеждены в настоятельной необходимости активизировать межрелигиозный и межкультурный диалог, использовать его в качестве инструмента для достижения целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденных в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года.

Прежде всего мы хотели бы воздать должное той большой работе, которую проводит в этой области Организация Объединенных Наций, в частности Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и ряд региональных и субрегиональных организаций. Следует особо отметить «Альянс цивилизаций», созданный по инициативе правительств Турции и Испании под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что в силу своей истории и географии обе эти страны обладают всем необходимым для того, чтобы играть ведущую роль в развитии диалога между религиями, цивилизациями и культурами.

Мы полагаем, что в настоящее время мир находится на критически важном этапе, когда мы обязаны объективно и правильно понимать друг друга. За последние 30 лет, после окончания «холодной войны», мы стали свидетелями важных событий, которые я не буду здесь перечислять, событий приведших к появлению многих искаженных идей, в результате чего все заметнее проявляются отдельные черты далекого прошлого.

К сожалению, это оказало воздействие на политические шаги некоторых людей, что привело к насилию, разрушению и невыразимым страданиям людей во многих районах мира. Мы должны прежде всего признать, что главной — хотя и не единственной — жертвой этих событий и реакции на них, особенно после 11 сентября 2001 года, стал ислам и мусульмане в целом. К сожалению, ислам не впервые в истории становится объектом нападок, вызванных непониманием, ложными представлениями или предвзятой пропагандой, однако в нынешнем десятилетии мы стали свидетелями беспрецедентного роста исламофобии. Возможно, наиболее четкую и самую объективную оценку этого явления дает первый обзорный доклад Организации Исламская конференция, представленный на рассмотрении одиннадцатой сессии Исламской конференции на высшем уровне, проведенной в Дакаре. Приведу выдержку из этого доклада:

«Одной из самых крупных проблем, с которыми сталкиваются сегодня международные отношения, является проблема исламофобии. Исламофобия существовала с момента зарождения ислама. Однако в последние годы это явление приобрело опасные масштабы и превратилось в поистине огромную проблему для всего мусульманского мира. В западных стра-

нах растет диффамация ислама и расовая нетерпимость по отношению к мусульманам. Мусульманский мир особенно встревожен этим, поскольку, хотя подавляющее большинство мусульман строго придерживаются принципов и догм мира и терпимости и выступают против любой формы терроризма или экстремизма в исламе, появившиеся группы сторонников исламофобии рисуют неприглядную картину того, что ислам и мусульмане поддерживают терроризм и экстремизм».

Теперь, когда мы начинаем этот диалог, мы должны признать и этот, и другие горькие факты. В докладе Генерального секретаря (A/63/365) приводятся дополнительные доказательства сказанного выше.

Собравшись здесь сегодня, мы выражаем уверенность в том, что диалог является ключом к взаимопониманию. Ислам — это постоянное приглашение к диалогу. Такие документы, как доклад рабочей группы высокого уровня «Альянса цивилизаций», вышедший в ноябре 2006 года, Амстердамская декларация о межрелигиозном диалоге и Декларация, принятая в Астане в октябре 2008 года, содержат новые идеи, которые нуждаются в рассмотрении, и отражают усилия, заслуживающие одобрения и поддержки. Мы приветствуем все эти инициативы и призываем к их продолжению.

Мы согласны с замечаниями марокканского исследователя, который сказал:

«Причины напряженности и конфликта не коренятся в культурных различиях до тех пор, пока они остаются лишь системами ценностей и представлений в контексте мира и образа жизни. Скорее, они обусловлены стремлением к гегемонии и желанием доминировать».

Причины напряженности и конфликтов в сегодняшнем мире возникают из-за того, что есть люди, которые хотят, чтобы представители других цивилизаций и культур были их точной копией. На практике это означает отказ от диалога и стремление к господству, что может привести только к росту напряженности в международных отношениях и несовместимо с духом серьезного, конструктивного диалога.

В заключение хочу напомнить, что начиная с 1980-х годов Ливия была одной из первых стран,

которая принимала у себя многочисленные встречи по проблематике диалога между религиями, и мы ценим все инициативы и усилия по дальнейшему развитию и углублению этого диалога. Мы обращаемся с искренним призывом принять различные верования и уважать такое разнообразие. Ливия считает крайне важным прийти к пониманию других религий, углубив тем самым наше восприятие других социальных и гуманитарных реалий. Подобное знание может заложить основу для взаимного понимания, конструктивного сосуществования и сотрудничества, которые помогут нам создать мир, основанный на справедливости и прогрессе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставлю слово руководителю делегации Гватемалы.

**Г-н Росенталь** (Гватемала) (*говорит по-испански*): Моя делегация приветствует созыв этого важного диалога для поддержки и осуществления Программы действий по культуре мира и для укрепления диалога и сотрудничества между религиями и культурами.

Выражая благодарность Председателю за организацию этого заседания, мы хотели бы выразить нашу признательность королю Абдалле ибн Абделю Азису Аль Сауду за его важную инициативу, одним из результатов которой было также проведение мероприятия, состоявшегося в Мадриде в июле прошлого года, сейчас и данное заседание, направленное на содействие диалогу между религиями и культурами. Эта инициатива, несомненно, поощрит государство к сплочению в духе Устава нашей Организации и Всеобщей декларации прав человека. Она также дополняет Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии, которая утверждает, что, будучи неразрывно связанным с уважением прав личности, межкультурный диалог является наилучшей гарантией мира.

Я представляю страну, где всем нам слишком хорошо известны трагические результаты нетерпимости — независимо от того, идет ли речь о нетерпимости в отношении этнических, религиозных, социальных или идеологических различий. Одним из компонентов мирных соглашений, которые положили конец почти четырем десятилетиям братоубийственного конфликта, было создание многоэтнического, многокультурного и многоязычного общества. Эта решимость, определяющая нашу внут-

ренную политику, также лежит в основе нашей внешней политики. Именно поэтому мы придаем такое значение недавней инициативе Королевства Саудовской Аравии по поощрению диалога и, в ином контексте, по содействию установлению прочного, справедливого и долгосрочного мира на Ближнем Востоке.

Культура мира, несомненно, является мощным инструментом, который следует распространить в массах, для чего необходимо улучшить положение дел в сфере образования. Именно по этой причине в Программе действий в области культуры мира это определяется как первая мера, которой мы должны заняться среди восьми отобранных сфер действия. Нам следует начать с ликвидации лжи, которая подстегивает ненависть, извращает факты, поощряет предрассудки и предубежденность в школьных учебниках и других печатных образовательных материалах. Уважение различных религий и культур должно стать одним из основных положений, заложенных в эти книги. Необходимо поставить образование на службу взаимопонимания, терпимости, взаимного уважения и сосуществования.

С другой стороны, мы должны рассматривать наше религиозное и культурное разнообразие как ценное достояние наших обществ, как двигатель развития и прогресса. В нашей стране в мирные соглашения заложены весьма конкретные положения, которые защищают космологию и священные места майя.

По мнению моей делегации, с той первой областью действий, о которой я только что упоминал, тесно связана и необходимость модернизации и пересмотра политики в области образования и культуры для того, чтобы она отражала подход, учитывающий права человека, гарантировала равенство между мужчинами и женщинами, поощряла демократическое участие, содействовала взаимопониманию, терпимости и солидарности. В таком случае все эти сферы будут благоприятно воздействовать на устойчивое экономическое и социальное развитие, поощряя культурное разнообразие.

Что касается образования, то мы подтверждаем, что ЮНЕСКО должна быть руководящим агентством в системе Организации Объединенных Наций, отвечающим за содействие и осуществление Программы действий в области культуры и мира. Генеральная Ассамблея признала, что это должно

быть основополагающим выражением ее мандата как координатора Международного десятилетия культуры, мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы. Это десятилетие не должно завершиться в 2010 году, но призвано стать образом жизни в условиях мира и отсутствия насилия.

Культурное разнообразие совершенно обоснованно стало одним из составляющих элементов общего наследия человечества; это живое наследие и поэтому возобновляемое, как отмечено во Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном наследии, принятие которой стало наглядным свидетельством нашего категорического несогласия с любым учением, которое предсказывает неминуемое столкновение культур и цивилизаций. В этом контексте мы высоко оцениваем тот факт, что в июне 1996 года наш лауреат Нобелевской премии мира Ригоберта Менчу Тум, в знак признания ее усилий в борьбе за права этнических меньшинств и коренных народов и за ее приверженность идеалам и целям Организации, была назначена послом доброй воли ЮНЕСКО для содействия культуре мира. Принятие Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов также явилось данью самобытной ценности человеческого разнообразия.

Кроме того, Гватемала поддержала такие инициативы, как «Альянс цивилизаций», Трехсторонний форум по межконфессиональному сотрудничеству на благо мира, а также Манифест-2000 за утверждение культуры мира и ненасилия, который уже подписали более 75 миллионов человек. Все эти инициативы и выдвинувшие их группы свидетельствуют о важности диалога, отрицании правомерного использования религий экстремистскими группами, подстрекающими к расизму, дискриминации, ксенофобии и всех связанных с этим форм нетерпимости. Как сказал Председатель Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии, «если религии не станут частью решений, то они будут оставаться частью проблемы» (A/62/PV.19, стр. 52).

И, наконец, мы считаем необходимым признать, что празднование 21 мая Международного дня культурного разнообразия, а 21 сентября — Международного дня мира, может послужить распространению знаний о других культурах, что тем самым будет содействовать укреплению мира и безопасности во всем мире, свободном от какой-либо дискриминации, несправедливости и неравен-



ства. Как говорится в Манифесте-2000 за утверждение культуры мира, мы можем «преобразовать культуру войны и насилия в культуру мира и отказа от насилия».

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Швейцарии.

**Г-н Маурер** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя за созыв сегодняшнего заседания. Я также выражаю признательность Секретариату и всем сторонам, причастным к столь замечательной подготовке этих дискуссий.

Что же мы подразумеваем под диалогом? Прежде всего он означает нечто, что имеет смысл и цель только в том случае, если он способствует созданию взаимоотношений между людьми, думающими по-разному. Под диалогом следует подразумевать действия, которые состоят из переговоров с людьми, которые не разделяют тех же ценностей, которые разделяем мы сами. Такой диалог способствует трансформации, поскольку он изменяет то, как люди воспринимают друг друга и взаимодействуют друг с другом. Он способствует изменению политической динамики.

Далее, для того чтобы вступить в диалог, мы должны быть способны давать и получать; у нас должно быть нечто, что мы могли бы дать другому человеку. Это означает знание своего собственного происхождения, а также знание и понимание истории и географии своих стран. Для того чтобы иметь диалог, необходимо обладать достаточной гуманностью, чтобы получать, не считая, что вы представляете собой наивысшую точку в истории, и без стремления направить вашего оппонента по праведному и узкому пути. Любой, кто верит в то, что он или она являются единственными обладателями истины, добродетели и красоты, не способен на диалог.

Благодаря своему историческому опыту Швейцария знает, что мирное сосуществование между различными культурами требует общей решимости делать упор на том, что нас объединяет на практике, а не на том, что разделяет нас с идеологической точки зрения.

Мы научились и продолжаем учиться жить в условиях культурного и религиозного разнообразия.

Таким образом, мы выработали прагматическую политику и культуру, основанную на обеспечении благополучия наших граждан. Демократические референдумы, защита меньшинств, а также продолжающийся поиск компромисса являются теми средствами, которые имеют критически важное значение для единства нашей страны.

Главная ответственность за мирное сосуществование лежит на каждом государстве и его гражданах. Эта ответственность начинается с дома. Она не может быть передана или заменена международным диалогом между религиями или, как сказал Председатель Генеральной Ассамблеи сегодня утром на 46-м пленарном заседании:

(*говорит по-английски*)

«мы собрались здесь не для того, чтобы поговорить о религии или теологии... Мы находимся здесь сегодня для того, чтобы дать обещание посвятить свои ресурсы и моральные силы выполнению целей Организации Объединенных Наций».

(*говорит по-французски*)

Работа по обеспечению уважения религиозного и культурного разнообразия — это не просто вопрос о политической воле. Это часть более широкого контекста упорядоченного функционирования правового государства и принципов, которыми оно руководствуется: отказ от дискриминации, свобода слова, свобода мыслей и свобода религий или убеждений.

Мы признательны за то, что религиозные и политические лидеры общаются друг с другом и пытаются понять друг друга, однако в контексте своей политики поощрения прав человека и мира Швейцария отмечает, что диалог между религиозными лидерами редко завершался успехом. Поэтому мы проводим не межкультурный или межрелигиозный диалог, а политические диалоги, которые в силу самой своей природы подразумевают необходимость учитывать религиозные и культурные аспекты. Такие диалоги проводятся с участием политических деятелей — даже тех, которые могут иметь религиозные убеждения или обладать религиозным авторитетом, — которые *de jure* или *de facto* надежны политической ответственностью. Именно таким образом Швейцария поддерживает процессы

преобразования конфликтов, в которых переплетаются религиозные факторы.

Соответственно, Швейцария выражает свою полную поддержку инициативе «Альянс цивилизаций». В этой инициативе учитывается политический аспект межрелигиозной и межкультурной напряженности, и она содействует поискам практических решений с целью урегулирования возникающих споров.

Сегодня мы должны объединить свои усилия и разделить ответственность, с тем чтобы работать вместе с целью преодоления своих различий и сделать мир лучше. По сути дела, это было гуманитарное послание — послание гуманизма, благодаря которому появилась на свет современная Швейцария, которое продолжает быть основой нашей внешней политики, проводимой нами в рамках этой Организации.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово старшему советнику министерства иностранных дел Швеции Его Превосходительству г-ну Яну Хеннингсону.

**Г-н Хеннингсон** (Швеция) (*говорит по-арабски*): От имени правительства Швеции я хотел бы, прежде всего, передать теплые приветствия за эту замечательную и благородную инициативу, предпринятую Его Величеством королем Абдуллой ибн Абделем Азизом аль-Саудом. Никто не может сомневаться в том, что будущие историки сочтут, что эти два дня, посвященные диалогу между культурами, были диалогом доброй воли во имя мира. Нам всем известно о том, что это достойное одобрения заседание Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций было результатом похвальной инициативы и важных усилий других сторон, которые действовали в рамках возможных и практически осуществимых результатов.

Я хотел бы рассказать вам об очень важном проекте, а именно о совместных усилиях Организации Объединенных Наций и религиозных организаций в форме диалога, который был учрежден в прошлом месяце в Стамбуле под руководством Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения г-жи Сораи Ахмед Обейд.

Кроме того, можно было бы упомянуть проект ЮНЕСКО «Образ других в школьных учебниках Европы и в арабо-мусульманском мире». Он осуществляется уже в течение четырех лет и претворяется в жизнь совместно с Лигой арабских государств и рядом европейских партнеров.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую признательность за усилия Организации Объединенных Наций, направленные на восстановление доверия между народами мира, в частности при помощи обнадеживающих инициатив, инициированных мусульманским миром.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Королевства Нидерландов Его Превосходительству г-ну Франку Майору.

**Г-н Майор** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Правительство Нидерландов приветствует эту возможность внести свой вклад в межрелигиозный диалог, направленный на создание культуры мира.

Я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым выступил г-н Аллен Жуппэ от имени Европейского союза (ЕС). По существу, ЕС был основан на культуре мира после войны, основан на принципах и ценностях образа жизни, который отрицает насилие и предотвращает конфликты посредством диалога и переговоров. Председатель ЕС назвал три важных особенности плодотворного межрелигиозного диалога.

От имени моей делегации я хотел бы высказать три замечания. Во-первых, мы не должны забывать о том, что межрелигиозный диалог является лишь одной из многих форм диалога. Как отмечено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений:

«религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его понимания жизни...».

Я хотел бы подчеркнуть здесь слова «одним из». Люди наделены целым рядом отличительных черт. Они могут быть христианами, но при этом они также являются мужчинами или женщинами. Они могут быть мусульманами, но по своей культурной принадлежности оставаться арабами или малайцами. Они могут быть индусами, но в то же время ху-

дожниками или журналистами. Другими словами, межрелигиозный диалог, сколь бы важен он ни был, не более чем одна из форм диалога.

Согласно идее Диалога цивилизаций, следует также приветствовать и диалог, основанный на политических, социально-экономических и культурных особенностях. Все эти различные формы диалога в совокупности будут способствовать утверждению культуры мира.

Во-вторых, правительство Нидерландов неоднократно содействовало межрелигиозному диалогу. В этом году в Амстердаме состоялся четвертый Межконфессиональный диалог в рамках Встречи «Азия-Европа». Участники провели очень полезные дискуссии по вопросу о межрелигиозном диалоге и сокращении нищеты, о религиозном образовании, о коммуникациях в цифровом мире и о многих других вопросах.

В центре внимания были практические аспекты диалога. Так, в первый день встречи участники посетили в Амстердаме ряд проектов, в рамках которых люди различных вероисповеданий и верований совместно стремятся улучшить жизнь многих жителей Амстердама.

Очень часто диалог, который сопровождается практическими формами сотрудничества, более эффективен. Работая сообща, люди устанавливают связи друг с другом и обнаруживают, что, несмотря на различные религиозные убеждения, они могут иметь — или фактически имеют — много общего. Они убеждаются, что большинство религий придерживаются ряда универсальных концепций и что эти концепции не вступают в противоречие с правами и основными свободами человека, а способствуют им. На этой основе появляется возможность создавать и поддерживать союзы, чтобы восполнять пробелы и действительно работать вместе.

Исходя из такого подхода, правительство Нидерландов поддерживает проведение межрелигиозной конференции «Вера в области прав человека», которую организует голландская неправительственная организация «Правосудие и мир». Эта конференция состоится в Дворце мира в Гааге 10 декабря. Ее организаторы надеются на то, что руководители религиозных организаций, представляющие множество различных религий и верований во всем мире, подпишут декларацию, выразив свою поддержку

правам человека и, в особенности, Всеобщей декларации прав человека.

Правительство Нидерландов с удовлетворением отмечает, что Всеобщая декларация прав человека стала источником вдохновения не только для правительств, но и для наших обществ в целом, и мы будем рады принять участие в праздновании шестидесятой годовщины этой знаменательной Декларации как в этом зале, так и в Гааге.

Третье положение, о котором я хотел бы упомянуть, заключается в том, что правительства сталкиваются с огромными проблемами: например, с проблемами социально-экономического и экологического характера. Прошло время, когда только правительства могли решать все текущие проблемы. Мы нуждаемся в помощи предпринимателей, молодежи, и, безусловно, религиозных или иных общин.

Мы, в первую очередь, рассматриваем такие общины, как группы отдельных личностей. В рамках нашей правовой системы как на национальном, так и на международном уровнях, мы имеем дело с правами и свободами индивидуума. Каждая личность может высказать ее или его мнение или изложить его или ее позицию.

Однако невозможно назвать непререкаемого авторитета, выступающего от имени религии. В каждой религии, даже если она имеет иерархическую систему, существуют различные тенденции и толкования. Никакой судья не в состоянии определить, были ли нарушены права религии или верования как таковые. К кому должен обращаться человек, для того, чтобы установить это?

Поэтому правительство Нидерландов не поддерживает призывы к правовой защите религий или верований как таковых. Однако мы должны защищать права и свободы отдельных верующих, убеждаясь в том, что они могут свободно выражать свою свободу или свои верования.

По этой же причине правительство Нидерландов скептически относится к созданию в Организации Объединенных Наций нового консультативного органа представителей религиозных движений в мире. Как он будет работать? Его деятельность вписывается в более широкие рамки Альянса цивилизаций. Кто будет определять, какие именно религиозные движения будут представлены? Кто будет решать, кто будет представлять то или иное религи-

озное движение? С учетом того, что Организация Объединенных Наций не проводит никакого различия между религией и верой, как мы будем определять веру в этом контексте? До какой степени мы можем прислушиваться к голосам тех, кто вообще не принадлежит ни к какой религии? Здесь существует такое множество практических трудностей, что мое правительство опасается, что в конечном итоге создание такого органа породит еще большее число проблем, с которыми мы не в состоянии будем справиться.

Межрелигиозный диалог является важным, особенно если он включает многие религии и верования, если он не ведет к исключению других и если он всегда рассматривается в более широком контексте диалога между народами с различными особенностями. Я надеюсь и верю в то, что религиозные лидеры будут и впредь добиваться придания их диалогу всеохватного и практического характера, с тем чтобы подобные инициативы способствовали достижению целей Организации Объединенных Наций.

В этой связи правительство Нидерландов с удовлетворением отмечает ряд инициатив, выдвинутых в этом году, и надеется, что они окажутся всеохватными, практическими и долговременными. Правительство Нидерландов будет продолжать оказывать содействие межрелигиозному диалогу, исходя из того, что, по словам г-на Жюппэ, сам межрелигиозный диалог является ответственностью религиозных лидеров, верующих и представителей духовных и гуманистических традиций.

### **Программа работы**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы информировать делегатов о том, что президент Республики Боливия Его Превосходительство Эво Моралес Айма выступит в Генеральной Ассамблее в понедельник, 17 ноября, в 12 ч. 30 м. в зале Генеральной Ассамблеи.

*Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.*